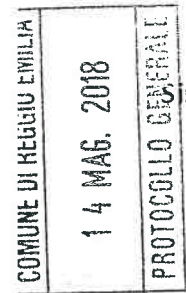


DOCUMENTO DI INTENTI

TRA IL COMUNE DI REGGIO EMILIA E LA COMMUNE DE BOUSSOUMA

siglato nella Residenza Municipale di Reggio nell'Emilia sabato 12 maggio 2018 da

signé à la mairie de Reggio nell'Emilia, samedi 12 mai 2018 par



Luca Vecchi

Sindaco del Comune di Reggio nell'Emilia

Luca Vecchi

Maire de la commune de Reggio nell'Emilia

François De Salle Yoda

Sindaco del Comune di Boussouma

François De Salle Yoda

Maire de la commune de Boussouma

Ispirandoci

Guidés par

- allo storico impegno dei cittadini del Burkina Faso e della Città di Reggio Emilia nella lotta per la democrazia, l'indipendenza e lo sviluppo civile e sociale,
- alla presenza di cittadini del Burkina Faso nel territorio di Reggio Emilia che nel 2002 si sono riuniti formando l'associazione ABREER aderente alla Fondazione Mondinsieme del Comune di Reggio nell'Emilia e attiva da diversi anni in progetti di solidarietà e cooperazione in ambito agricolo sia in Italia che in Burkina Faso,
- alla volontà del Comune di Reggio Emilia di supportare nuove forme di cooperazione con i popoli africani tramite la costituzione nel 2011 del Tavolo Reggio Africa,
- alla scelta del Comune di Boussouma di supportare nuove forme di cooperazione con il coinvolgimento della diaspora burkinabè in Italia attraverso la nascita di nuove opportunità economiche sviluppate anche con il supporto della comunità burkinabè di Reggio Emilia

- l'engagement historique des burkinabè et des citoyens de Reggio Emilia dans la lutte pour la démocratie, l'indépendance et le développement civil et social,
- la présence sur le territoire de Reggio Emilia des ressortissants burkinabè qui, en 2002, se sont réunis pour créer l'ABREER, membre de la Fondazione Mondinsieme de Reggio Emilia, qui participe activement depuis plusieurs années à des projets de solidarité et de coopération dans le domaine agricole, en Italie et au Burkina Faso,
- la volonté de la commune de Reggio Emilia de soutenir de nouvelles formes de coopération avec les peuples africains à travers la constitution en 2011 de la Table Reggio Africa,
- le choix de la commune de Boussouma de soutenir de nouvelles formes de coopération en faisant participer la diaspora burkinabè en Italie à travers la création de nouvelles opportunités économiques développées avec le soutien de la communauté burkinabè de Reggio Emilia,

ci impegniamo

nous nous engageons

ad avviare un percorso di dialogo e confronto tra le nostre comunità allo scopo di promuovere scambi culturali, sociali ed economici al fine di rafforzare la collaborazione tra i nostri territori.
La nostra volontà comune è in particolare quella di:

à créer un dialogue et une confrontation entre nos communautés dans le but de promouvoir des échanges culturels, sociaux et économiques et renforcer ainsi la collaboration entre nos territoires.
Notre volonté commune est notamment de :

DOCUMENTO DI INTENTI
TRA IL COMUNE DI REGGIO EMILIA E LA COMMUNE DE BOUSSOUMA

- agevolare con ogni mezzo la comprensione e la cooperazione fra i popoli dei nostri paesi;
- favorire relazioni e scambi in uno spirito di reciprocità ed eguaglianza per facilitare lo scambio di idee, produzioni, competenze e culture;
- agevolare scambi di carattere economico, agricolo, turistico, artistico, sportivo e di altra natura coinvolgendo anche organizzazioni, associazioni, scuole ed istituzioni delle due città.

Le città di Reggio nell'Emilia e Boussouma intendono in questo modo avviare un percorso per rafforzare i rapporti tra i reciproci Paesi e con un pieno coinvolgimento delle rispettive comunità.

Luca Vecchi

François De Salle Yoda

Il documento è siglato alla presenza di:
Le document est signé en présence de:

ABREER

ANCI Italia

AMBF – Regione Centro Est

- faciliter par tous les moyens la compréhension et la coopération entre les peuples de nos pays;
- favoriser les relations dans un esprit de réciprocité et d'égalité pour faciliter l'échange d'idées, de productions, de compétences et de cultures;
- encourager les échanges économiques, agricoles, touristiques, artistiques, sportifs et autres, en faisant participer également les organisations, les associations, les écoles et les institutions des deux villes.

Les villes de Reggio Emilia et de Boussouma entendent de cette manière renforcer les rapports entre les deux pays, avec la pleine participation des communautés respectives.







